



# *School Adaptability*

as a key to develop a child's potential

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the view only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. **Project No. 2020-1-PL01-KA201-082096**

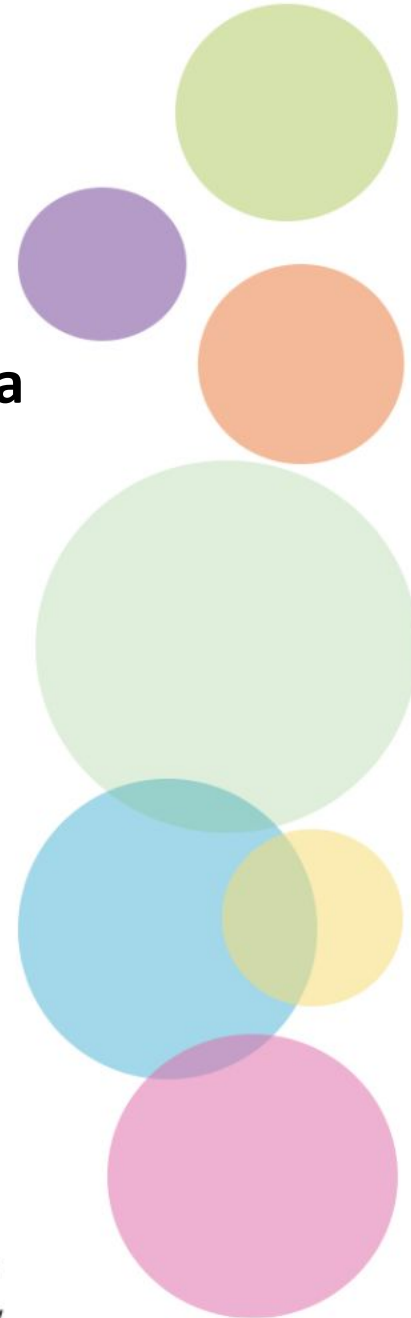
Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**TIPO DI DOCUMENTO: IO3 - Toolkit di formazione Macrostruttura**  
**Formazione dei formatori: Modello II Diapositive**

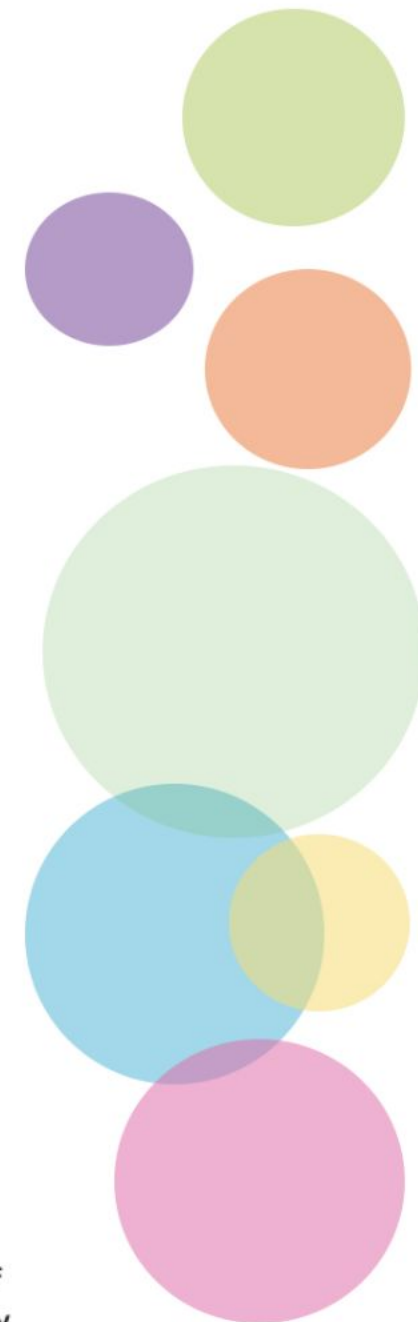
**PARTNER: Fondazione Patrizio Paoletti**

**DATA: 23/09/2022**



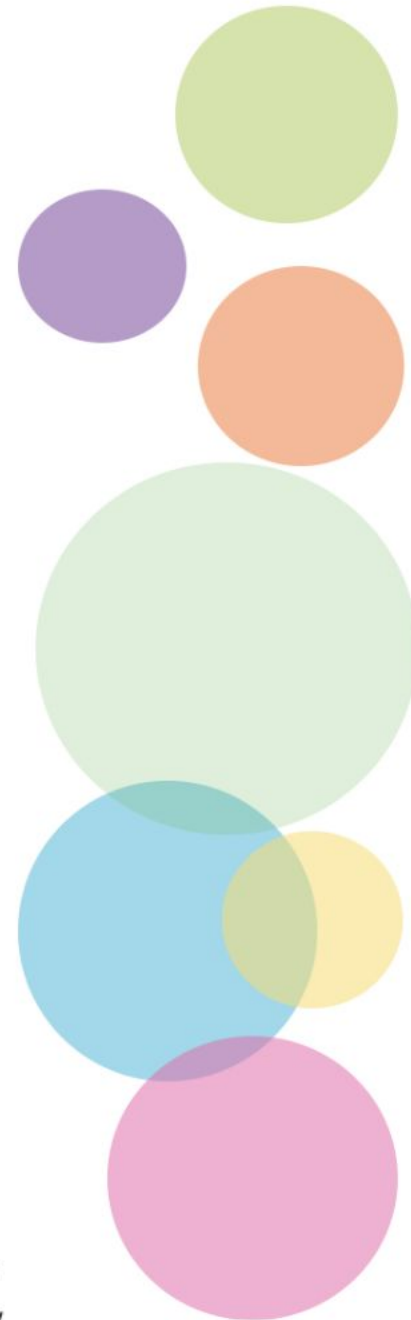
## PROGRAMMA

- Condizionamento psicologico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese
- Condizionamento sociologico e pedagogico degli alunni
- Problemi degli alunni
- Il modello
- Attività svolte dagli insegnanti nella classe
- Azioni intraprese dagli insegnanti di altre materie



## Consegna a mano:

- Questionario di un alunno che rientra dall'estero nel sistema educativo nazionale
- Lezione 1
- Lezione 2
- Lezione 3
- Lezione 4
- IPAP



# Condizionamento psicologico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

## Domanda a effetto:

- Quali sono, secondo lei, le principali caratteristiche psicologiche degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese?
- Risposta personale (5 minuti)
- Condivisione (15 minuti)



# Condizionamento psicologico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

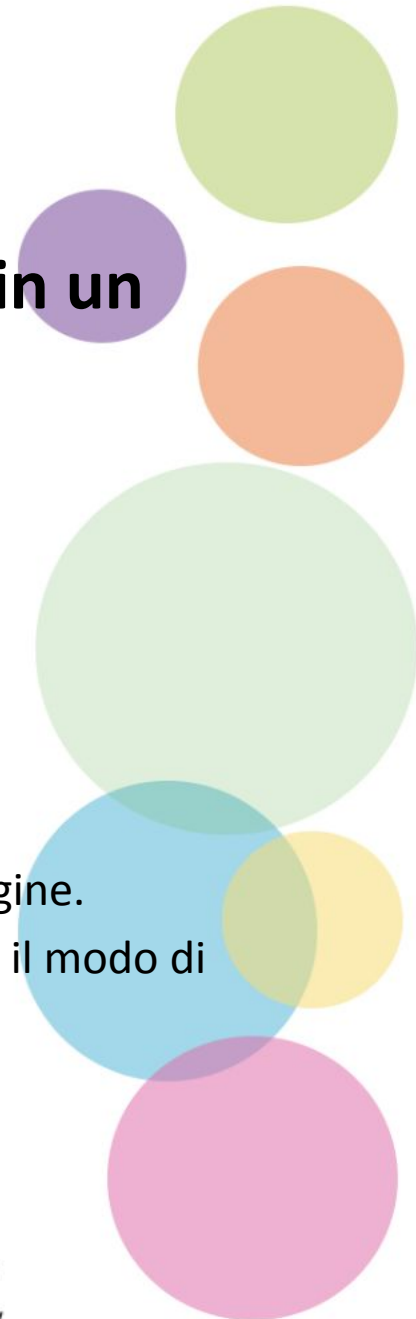
## 1. Stress da migrazione

- a. Esperienze traumatiche antecedenti alla fase migratoria
- b. Separazione dagli amici e dalla famiglia allargata.

## 2. Stress associato alla residenza nel nuovo Paese

- a. Problemi linguistici
- b. Adattamento alla nuova cultura, con valori diversi, a volte incompatibili con quelli del paese d'origine.
- c. Discriminazione percepita, dovuta a differenze fisiche, come il colore della pelle, o culturali, come il modo di vestire o di mangiare.

## 3. Attaccamento alla propria cultura



## Condizionamento sociologico e pedagogico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

### Domanda a effetto:

Quali sono, secondo lei, le principali caratteristiche sociologiche e pedagogiche\* degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese?

- Risposta personale (5 minuti)
- Condivisione (15 minuti)

\*Il termine pedagogia si riferisce ai metodi, agli stili e alle pratiche di insegnamento, nonché alle teorie pedagogiche.

## Condizionamento sociologico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

Uno degli aspetti più difficili che i bambini devono affrontare durante il processo migratorio sono le situazioni di discriminazione o razzismo nei luoghi di arrivo.

Nell'ambiente scolastico, l'esclusione degli studenti nuovi arrivati da parte dei loro compagni è negativa per i livelli di autostima e può avere una serie di conseguenze problematiche (comportamenti aggressivi, deficit cognitivi e così via).



## Condizionamento pedagogico degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

Inserire un bambino in una classe specifica solo in base all'età rischia di ridurre le possibilità di far emergere le capacità e le competenze che il bambino già possiede. Sarebbe molto meglio considerare anche:

- Il sistema educativo del paese d'origine
- Una valutazione delle abilità, delle competenze e dell'apprendimento precedente.
- La situazione familiare e gli obiettivi educativi/didattici realizzabili

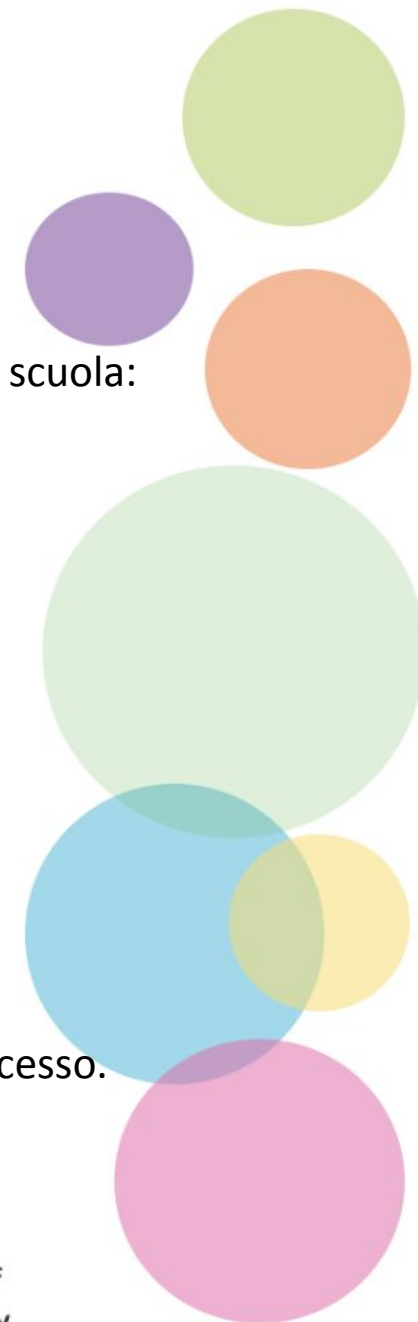
Per rendere concrete queste attenzioni pedagogiche, è necessario mettere in atto una serie di passaggi finalizzati a valutare i dati cognitivi, emotivi e familiari

- Per lavorare in modo ottimale con gli studenti, i seguenti semplici accorgimenti potrebbero essere applicati a un'ampia gamma di materie scolastiche:
- Non forzate gli studenti a leggere ad alta voce
- Non richiedete di scrivere a ritmo, come nel caso della dettatura.
- Consentire l'uso di dizionari
- Utilizzare testi semplificati
- Utilizzate brevi dispense scritte al computer con un linguaggio semplice e conciso, con molte tabelle e diagrammi.
- Pianificare più tempo per le prove scritte e lo studio a casa
- Programmare l'esame orale
- Le prove orali e scritte devono essere incentrate più sul contenuto che sulla forma.
- Fornire prove scritte differenziate. È particolarmente utile evitare prove scritte con domande a risposta aperta, composizioni e riassunti, piuttosto che utilizzare prove semi-strutturate, test a scelta multipla e l'applicazione di formule. L'ideale sarebbe fornire un esempio per ogni tipo di esercizio.
- Utilizzare metodi come l'insegnamento individuale, il lavoro di gruppo, le classi aperte e un approccio di ricerca.

## Problemi degli alunni stranieri che arrivano in un nuovo paese

In breve, le seguenti aree critiche devono essere monitorate quando uno studente straniero entra in una scuola:

- Difficoltà linguistiche generali
- Difficoltà linguistiche specifiche e in materie specifiche
- "Conflitto di lealtà" tra cultura d'origine e cultura ospitante
- Riconoscimento delle risorse del corso di studi precedente
- Fragilità psico-emotiva legata al viaggio di migrazione
- Rischio di isolamento sociale a causa delle differenze culturali e delle fragilità sviluppate durante il processo.



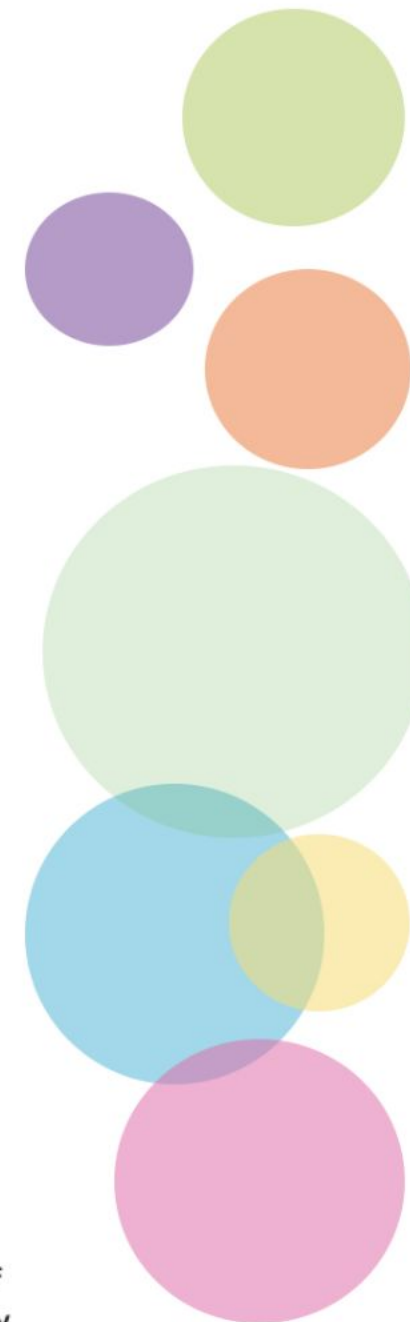
- Lingua

Competenze comunicative interpersonali di base (BICS) e Competenze linguistiche cognitive accademiche (CALP).

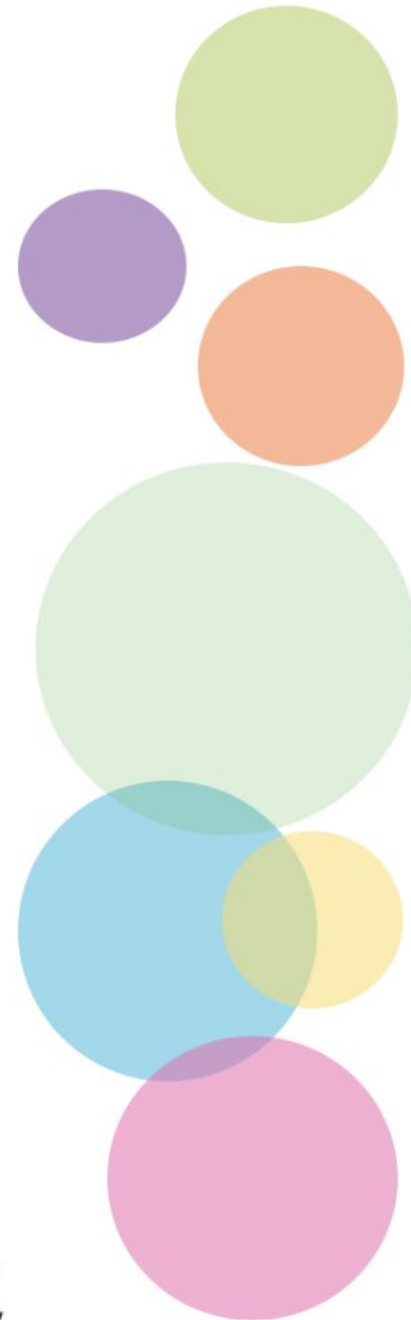
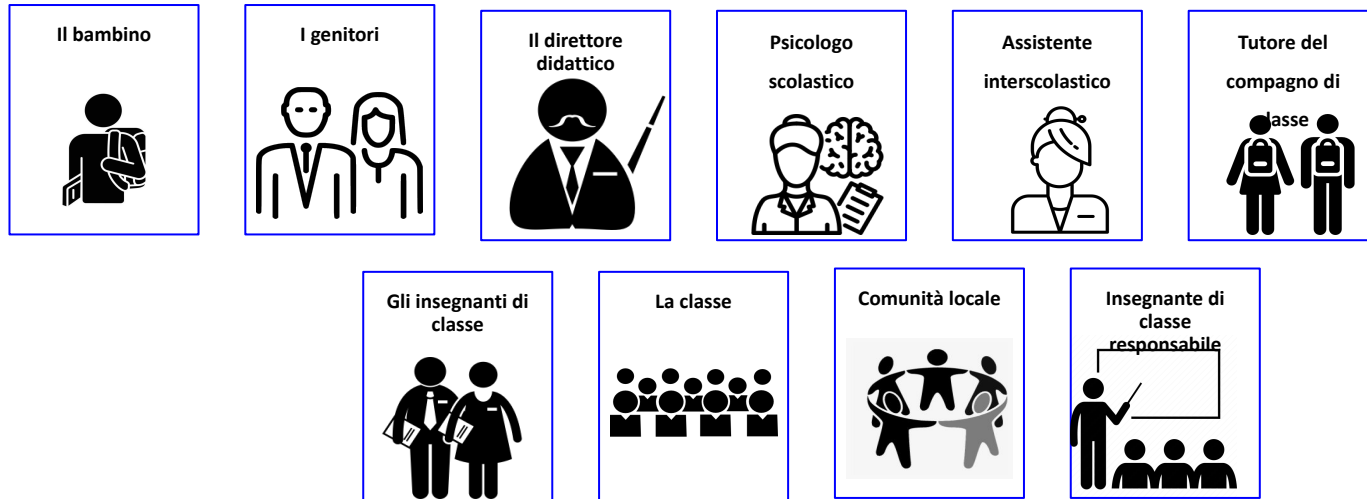
I requisiti richiesti agli alunni possono essere suddivisi in competenze linguistiche primarie (lingua della comunicazione) e competenze linguistiche secondarie (lingua dello studio).

La prima è un'abilità vitale e trasversale, che è alla base dei processi relazionali e sociali, ma è anche più facile da acquisire. La seconda richiede metodi e strumenti più complessi e soprattutto più tempo.

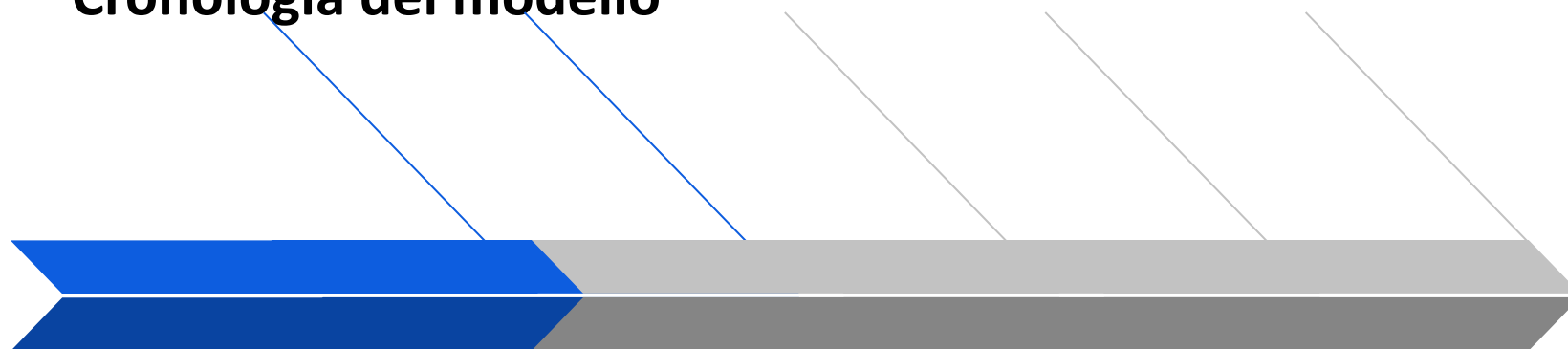
Gli studi sull'acquisizione linguistica hanno dimostrato che, in media, per raggiungere il livello BICS sono necessari da 6 mesi a 2 anni di esposizione alla lingua, mentre per raggiungere un livello equivalente a quello di uno studente madrelingua possono essere necessari fino a 5/7 anni di studio e di esposizione alla lingua della scuola (CALP).



# Protagonisti



## Cronologia del modello



0

Prima dell'arrivo in un Paese straniero

1

Preparazione della scuola che ammette l'alunno straniero

2

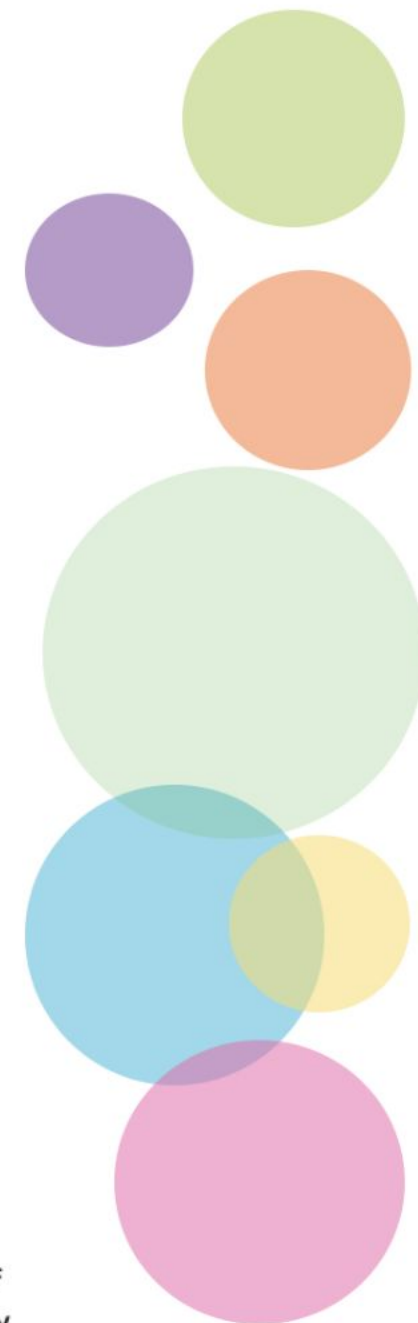
Arrivo nel Paese straniero  
Il primo contatto con la scuola

3

Il primo giorno di scuola

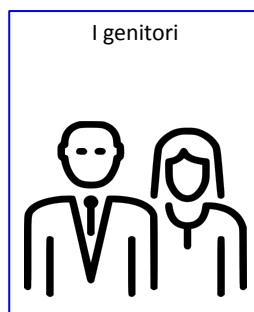
4

Giorni successivi di adattamento a scuola



## Fase 0: prima dell'arrivo in un paese straniero

### Compiti dei genitori



- conversazione con il bambino sulla decisione di andare in un Paese straniero
- discutere con il bambino sul sistema educativo e sull'offerta di scuole nel paese di destinazione
- ottenere dalla scuola i documenti relativi all'istruzione del bambino

### Compiti della scuola che il bambino sta lasciando

- certificare i documenti dell'alunno
- emissione di un parere sull'alunno
- salutare i compagni e l'insegnante di classe

# Fase 1: Prima di ammettere l'alunno straniero a scuola

Preparazione della scuola che accoglie l'alunno straniero

## Compiti del dirigente scolastico

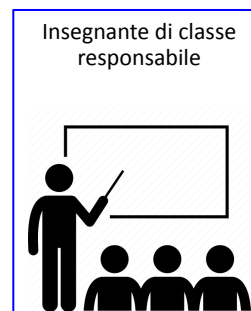


1. Parlare con il personale scolastico dell'ammissione di un alunno straniero a scuola
2. Preparazione del personale docente
3. Conversazione con l'insegnante di classe
4. Creazione di nuovi ruoli e posizioni

## Compiti degli insegnanti e degli altri dipendenti della scuola

1. Aggiornamento dei documenti scolastici
2. Preparazione di modelli di documenti generali
3. Dotare la scuola degli ausili e degli strumenti necessari

## Compiti dell'insegnante di classe



1. Preparare gli alunni svolgendo la **lezione n. 1**
2. Preparare i genitori
3. Avviare la collaborazione con l'assistente interculturale

## Compiti del team di insegnanti

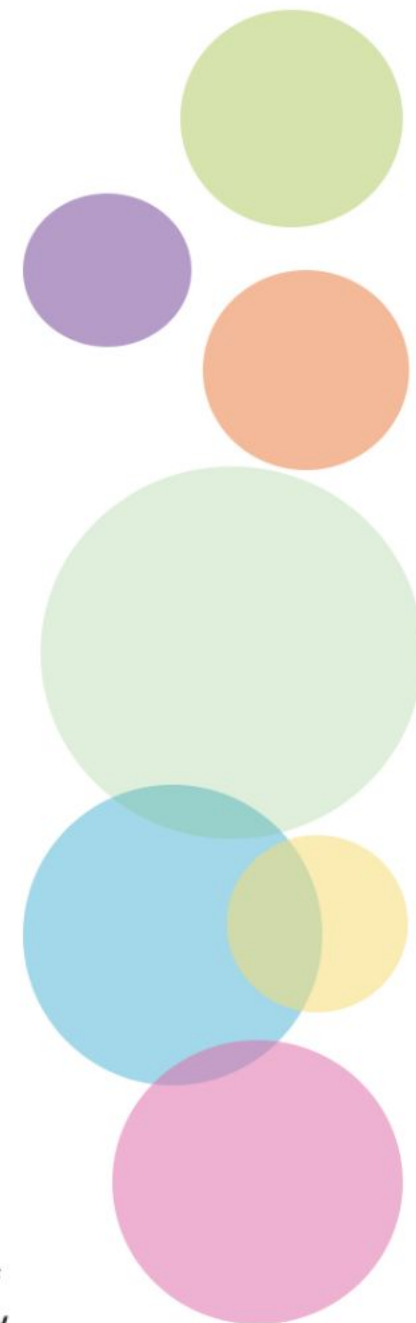


1. Il primo incontro
  - progettare un poster
  - pianificare gli argomenti delle lezioni



# Lezione n.1

Dispensa



## Fase 1

### Prima di ammettere l'alunno straniero a scuola

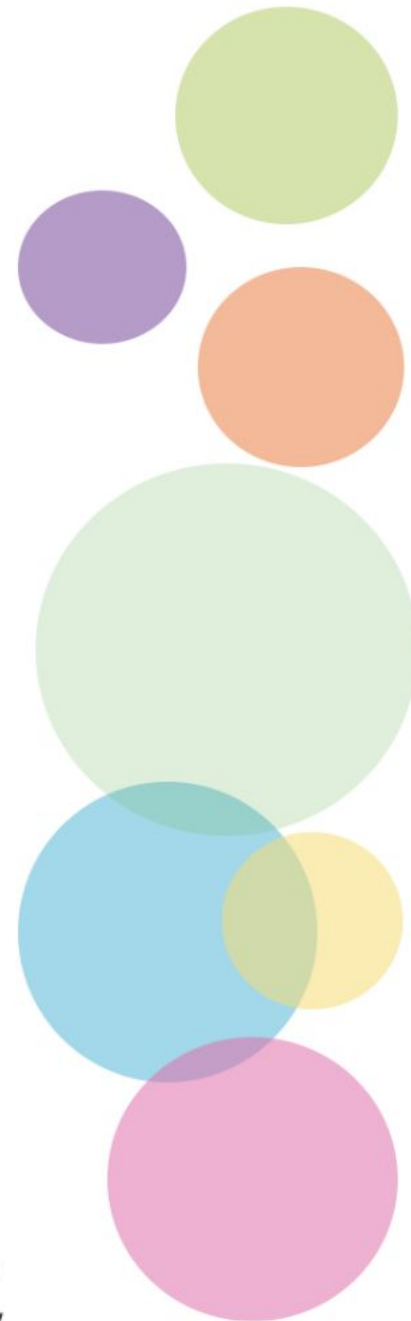
Preparazione della comunità locale all'arrivo di molti alunni stranieri

Compiti della comunità locale

Comunità locale

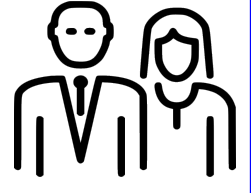





- preparazione della comunità locale
- avviare la cooperazione
- dotare la scuola che accoglie alunni stranieri delle risorse necessarie



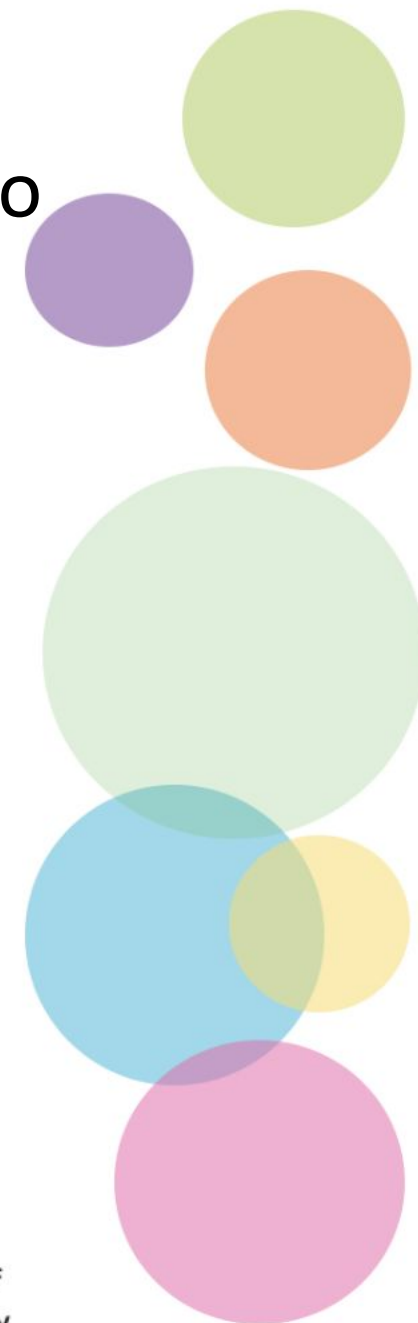
## Fase 2: arrivo nel paese straniero

### Il primo contatto con la scuola

Compiti dei genitori:	Compiti del direttore didattico:	Compiti dell'assistente interculturale	Compiti del compagno di classe-tutore
<p data-bbox="275 454 524 472">I genitori</p>  <ol data-bbox="122 776 672 1096" style="list-style-type: none"> <li>1. Conversazione tra i genitori e il loro bambino prima della prima visita a scuola</li> <li>2. Preparazione dei certificati e dei documenti necessari</li> </ol>	<p data-bbox="901 454 1151 472">Il direttore didattico</p>  <ol data-bbox="749 776 1289 959" style="list-style-type: none"> <li>1. Conversazione con i genitori e l'alunno</li> <li>2. Compilazione della <b>parte I del questionario</b></li> </ol>	<p data-bbox="1498 454 1747 525">Assistente interculturale</p>  <ol data-bbox="1360 825 1875 1245" style="list-style-type: none"> <li>1. Incontro con i genitori e l'alunno</li> <li>2. Organizzare un incontro tra il tutore della classe e l'alunno straniero.</li> <li>3. Compilazione della <b>parte II del questionario</b></li> </ol>	<p data-bbox="2109 454 2333 486">Compagno di classe tutore</p>  <ul data-bbox="1961 825 2384 1008" style="list-style-type: none"> <li>- Conoscere l'alunno straniero</li> <li>- Mostrare all'alunno straniero la scuola</li> </ul>

# Questionario di un alunno straniero che arriva in un nuovo Paese

Dispensa



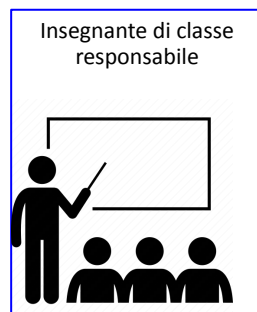
# Fase 3: Il primo giorno di scuola

## Compiti dell'assistente interculturale



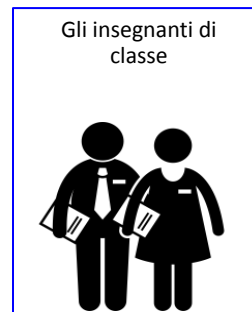
1. Rammentare le informazioni più importanti sulla vita scolastica
2. Parlare con l'allievo di eventuali ansie.
3. Presentare il bambino all'insegnante di classe

## Compiti dell'insegnante di classe



1. Incoraggiare i compagni di classe a fare amicizia con il nuovo alunno.
2. Conduzione della **lezione n. 2** con la presentazione del nuovo alunno

## Compiti degli insegnanti di classe



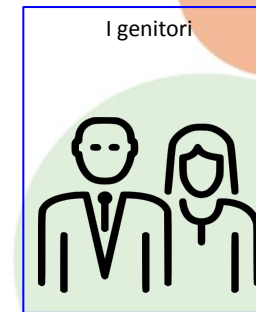
1. Includere nel contenuto della lezione informazioni sul paese di provenienza del nuovo alunno.
2. Consentire la partecipazione attiva dell'alunno straniero in classe

## Compiti del compagno di classe-tutore



- fornire consulenza e assistenza durante la giornata scolastica

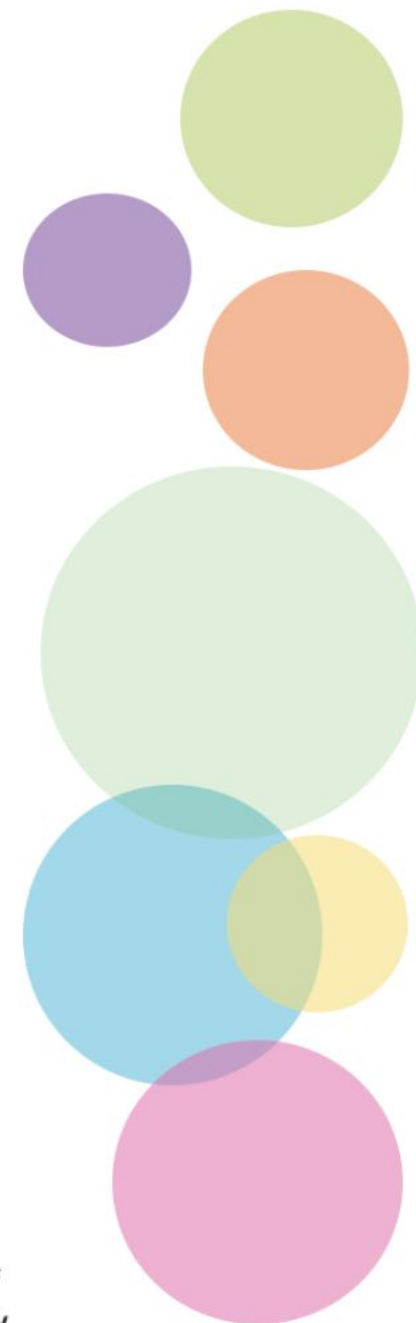
## Compiti dei genitori



1. Sostenere il bambino a casa il giorno dell'inizio delle lezioni nella nuova scuola.

# Lezione n.2

Dispensa



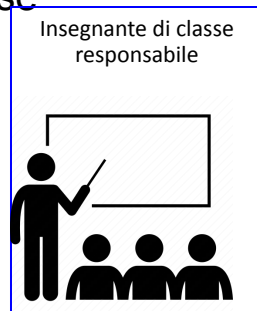
## Fase 4: Giorni successivi di adattamento a scuola

Compiti dell'assistente interculturale:



- fornire all'alunno straniero un senso di sicurezza
- supporto agli insegnanti
- aiutare l'alunno straniero a superare la barriera linguistica e a risolvere i conflitti
- cooperazione con vari enti

Compiti dell'insegnante di classe



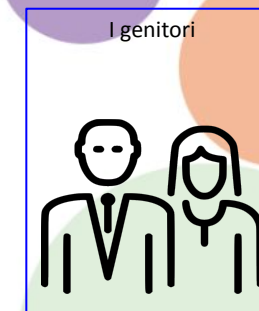
- svolgere le **lezioni n. 3 e 4** per favorire l'adattamento dell'alunno straniero

Compiti del team di insegnanti:



1. Riunione del team di insegnanti - sviluppo dell'**IPAP**
2. Conduzione del processo di adattamento dell'alunno in classe e a scuola
3. Creare un ambiente scolastico e locale accogliente
4. Riunione di valutazione degli insegnanti della classe dell'alunno straniero - valutazione IPAP
5. Valutare l'efficacia dell'assistenza fornita all'alunno straniero nel periodo di adattamento.

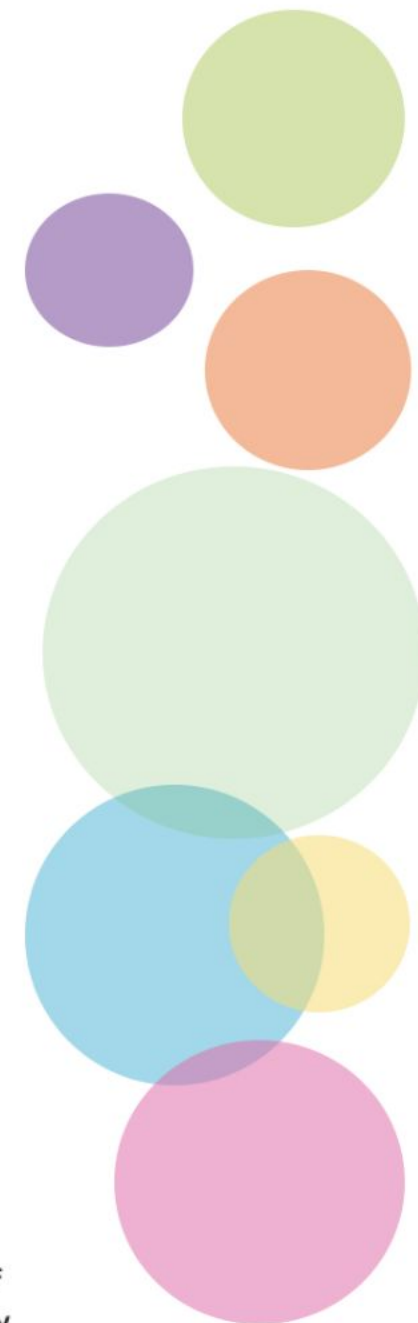
Compiti dei genitori:



- assicurarsi che il bambino frequenti la scuola
- sostenere il proprio figlio
- rimanere in contatto con la scuola

## Lezione n. 3

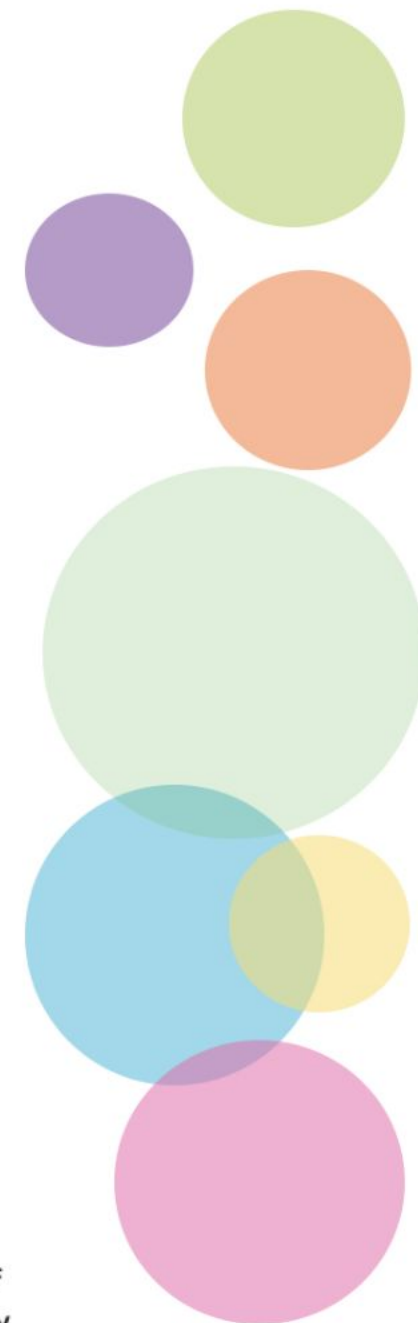
Dispensa





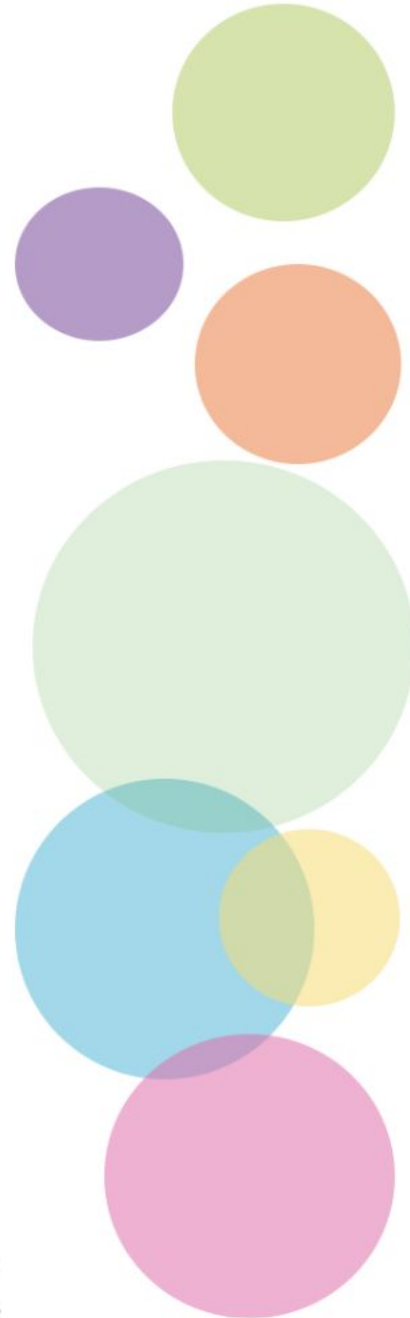
# Lezione n. 4

Dispensa



# PIANO INDIVIDUALE DI ADATTAMENTO DI UN ALUNNO/ INDIVIDUAL PLAN OF THE ADAPTATION OF A PUPIL (IPAP)

Dispensa



## Attività svolte dagli insegnanti nella classe

- Ci stiamo preparando per il vostro arrivo (Scenario n. 1)
- Creiamo il nostro team di classe (Scenario n. 2)
- Cosa ci interessa e cosa abbiamo in comune? (Scenario n. 3)
- Conosciamo i luoghi più belli del nostro paese (Scenario n. 4)

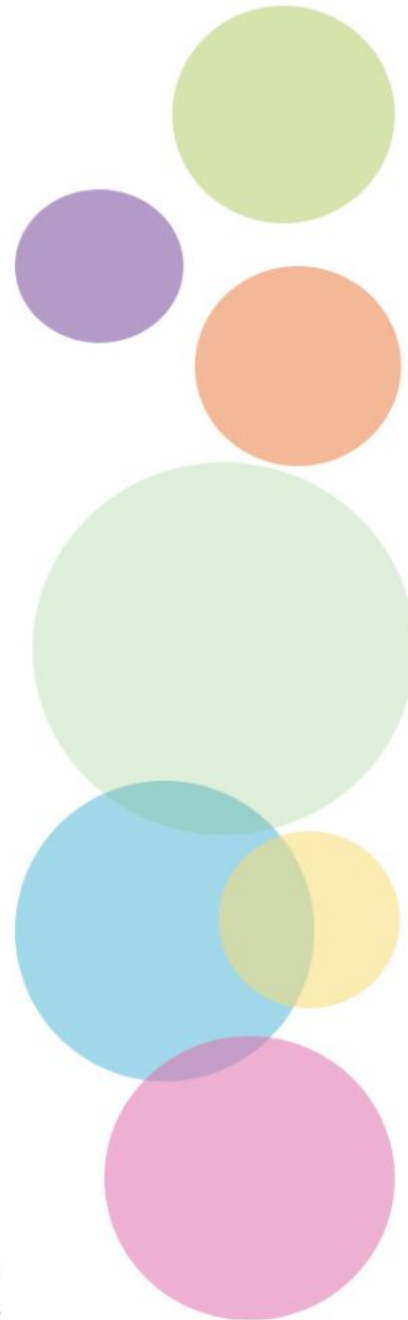
Ogni lezione è suddivisa in tre fasi:

- 1) Introduzione (obiettivo della lezione, argomento, modalità di attuazione)
- 2) Attività (usare metodi attivi, coinvolgere ogni alunno, lavorare intorno all'argomento della lezione, stimolare la riflessione e trarre conclusioni);
- 3) Sintesi (è la fase finale della lezione, un'occasione per condividere emozioni, impressioni) - permette di modellare il processo educativo in modo da favorire l'adattamento dell'alunno che rientra nel sistema educativo nazionale.

A seconda dell'età e delle capacità del gruppo, le lezioni sono programmate da 45 a 90 minuti per gruppi di età compresa tra i 6 e i 15 anni, con linee guida per il lavoro con gli alunni più giovani.

## Azioni intraprese dagli insegnanti di altre materie nell'ambito del lavoro con l'alunno

- Pianificazione della preparazione di un poster con la classe in occasione di lezioni su argomenti diversi: "Conosciamo il tuo Paese";
- Ogni insegnante di una determinata classe dovrebbe pianificare lezioni (come parte del curriculum) che offrano l'opportunità di presentare le caratteristiche uniche del Paese di origine dell'alunno straniero;
- Osservare il funzionamento dell'alunno negli aspetti cognitivi, sociali ed emotivi.
- Coinvolgere l'alunno straniero nel lavoro di gruppo e di squadra,
- Fare riferimento alle conoscenze dell'alunno in merito alle questioni discusse in classe e lasciargli esporre il proprio punto di vista per quanto possibile;
- Affidare all'alunno straniero funzioni svolte da altri alunni, ad esempio la funzione di capoclasse;
- Pianificare l'argomento dei progetti extracurricolari.



## Pacchetto di benvenuto

- Dati di contatto della scuola
- Informazioni di base sulla scuola
- Una mappa che mostri come raggiungere la scuola con il percorso degli scuolabus o le fermate dei mezzi pubblici vicino alla scuola.
- Calendario dell'anno scolastico
- Informazioni sul codice di abbigliamento applicabile a scuola
- Informazioni selezionate e più importanti dal Sistema di valutazione interna degli alunni
- Moduli applicabili a scuola, ad esempio per giustificare assenze, esoneri dalle lezioni, ecc.



## Fase 1: Prima di ammettere l'alunno straniero a scuola

Preparazione della scuola che accoglie l'alunno straniero

### Compiti del dirigente scolastico

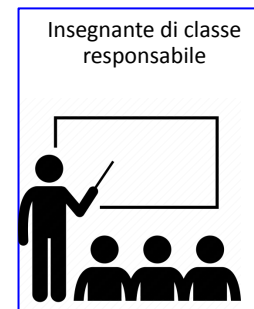


1. Parlare con il personale scolastico dell'ammissione di un alunno straniero a scuola
2. Preparazione del personale docente
3. Conversazione con l'insegnante di classe
4. Creazione di nuovi ruoli e posizioni

### Compiti degli insegnanti e degli altri dipendenti della scuola

1. Aggiornamento dei documenti scolastici
2. Preparazione di modelli di documenti generali
3. Dotare la scuola degli ausili e degli strumenti necessari

### Compiti dell'insegnante di classe



1. Preparare gli alunni svolgendo la **lezione n. 1**
2. Preparare i genitori
3. Avviare la collaborazione con l'assistente interculturale

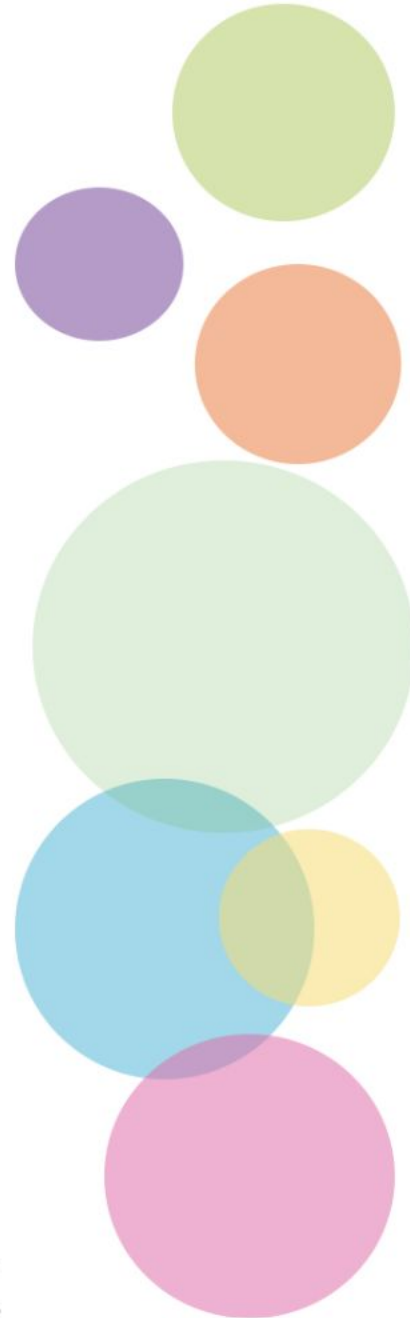
### Compiti del team di insegnanti



1. Il primo incontro
  - progettare un poster
  - pianificare gli argomenti delle lezioni

# Lezione n.1

Dispensa



## Fase 1: Prima di ammettere l'alunno straniero a scuola

Preparazione della comunità locale all'arrivo di molti alunni stranieri

Compiti della comunità locale

Comunità locale

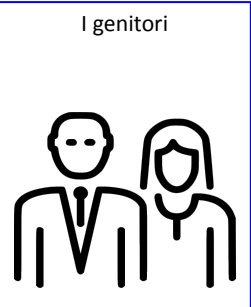

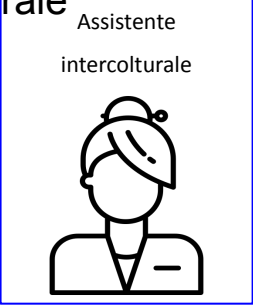
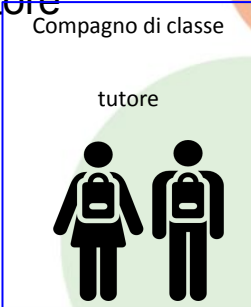


- preparazione della comunità locale
- avviare la cooperazione
- dotare la scuola che accoglie alunni stranieri delle risorse necessarie



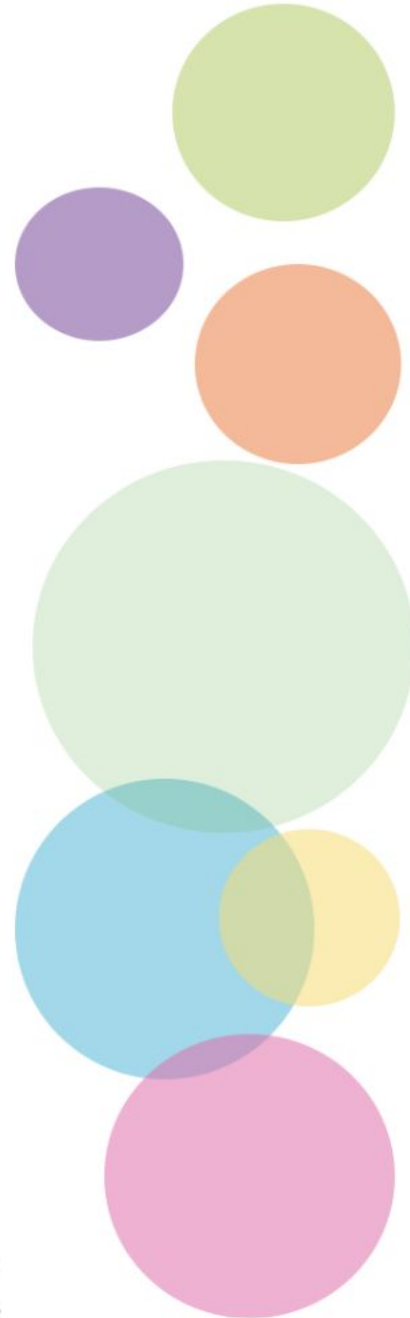
## Fase 2: arrivo nel paese straniero

### Il primo contatto con la scuola

Compiti dei genitori:	Compiti del direttore didattico:	Compiti dell'assistente interculturale	Compiti del compagno di classe-tutore
<p data-bbox="351 454 443 476">I genitori</p>  <ol data-bbox="122 776 672 1096" style="list-style-type: none"> <li>1. Conversazione tra i genitori e il loro bambino prima della prima visita a scuola</li> <li>2. Preparazione dei certificati e dei documenti necessari</li> </ol>	<p data-bbox="927 454 1123 476">Il direttore didattico</p>  <ol data-bbox="741 776 1291 958" style="list-style-type: none"> <li>1. Conversazione con i genitori e l'alunno</li> <li>2. Compilazione della <b>parte I del questionario</b></li> </ol>	<p data-bbox="1564 454 1684 519">Assistente interculturale</p>  <ol data-bbox="1360 825 1877 1243" style="list-style-type: none"> <li>1. Incontro con i genitori e l'alunno</li> <li>2. Organizzare un incontro tra il tutore della classe e l'alunno straniero.</li> <li>3. Compilazione della <b>parte II del questionario</b></li> </ol>	<p data-bbox="2109 454 2305 476">Compagno di classe tutore</p>  <ul data-bbox="1964 825 2387 1006" style="list-style-type: none"> <li>- Conoscere l'alunno straniero</li> <li>- mostrare all'alunno straniero la scuola</li> </ul>

# Questionario di un alunno straniero che arriva in un nuovo paese

Dispensa



## Fase 3

### Il primo giorno di scuola

#### Compiti dell'assistente interculturale



1. Ricordare le informazioni più importanti sulla vita scolastica
2. Parlare con l'allievo di eventuali ansie.
3. Presentare il bambino all'insegnante di classe

#### Compiti dell'insegnante di classe



1. Incoraggiare i compagni di classe a fare amicizia con il nuovo alunno.
2. Conduzione della **lezione n. 2** con la presentazione del nuovo alunno

#### Compiti degli insegnanti



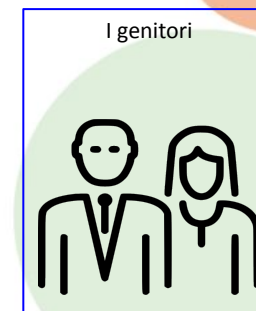
1. Includere nel contenuto della lezione informazioni sul paese di provenienza del nuovo alunno.
2. Consentire la partecipazione attiva dell'alunno

#### Compiti del compagno di classe-tutore



- fornire consulenza e assistenza durante la giornata scolastica

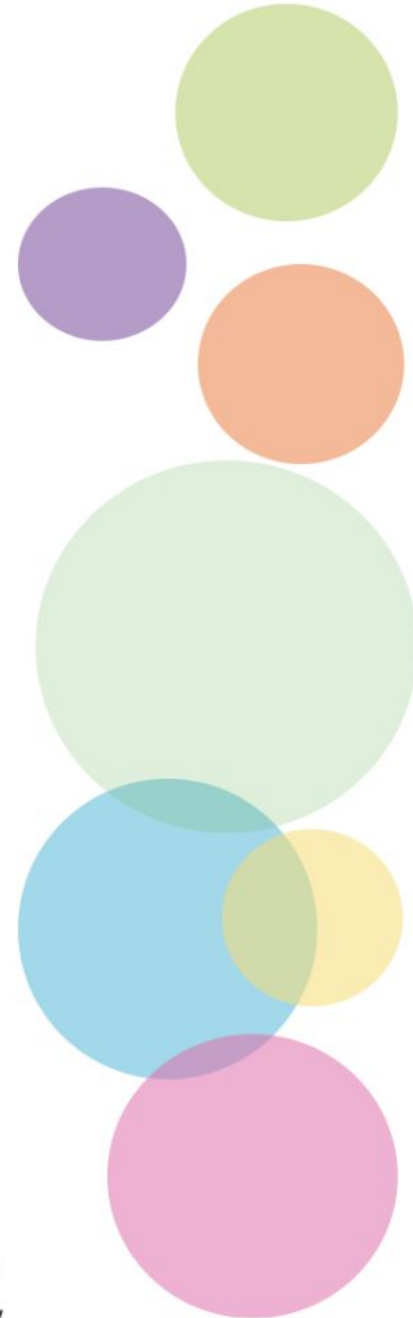
#### Compiti dei genitori



1. Sostenere il bambino a casa il giorno dell'inizio delle lezioni nella nuova scuola.

# Lezione n.2

Dispensa



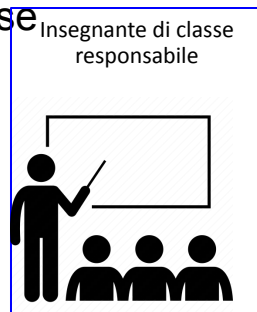
## Fase 4: Giorni successivi di adattamento a scuola

Compiti dell'assistente interculturale:



- fornire all'alunno straniero un senso di sicurezza
- supporto agli insegnanti
- aiutare l'alunno straniero a superare la barriera linguistica e a risolvere i conflitti
- cooperazione con vari enti

Compiti dell'insegnante di classe



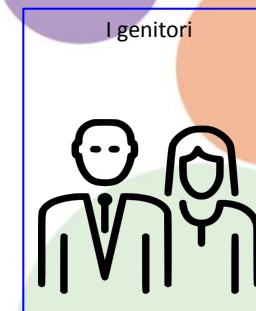
- :
- svolgere le **lezioni n. 3 e 4** per favorire l'adattamento dell'alunno straniero

Compiti del team di insegnanti:



1. Riunione del team di insegnanti - sviluppo dell'**IPAP**
2. Conduzione del processo di adattamento dell'alunno in classe e a scuola
3. Creare un ambiente scolastico e locale accogliente
4. Riunione di valutazione dei docenti della classe dell'alunno straniero - valutazione IPAP
5. Valutare l'efficacia dell'assistenza fornita all'alunno straniero nel periodo di adattamento.

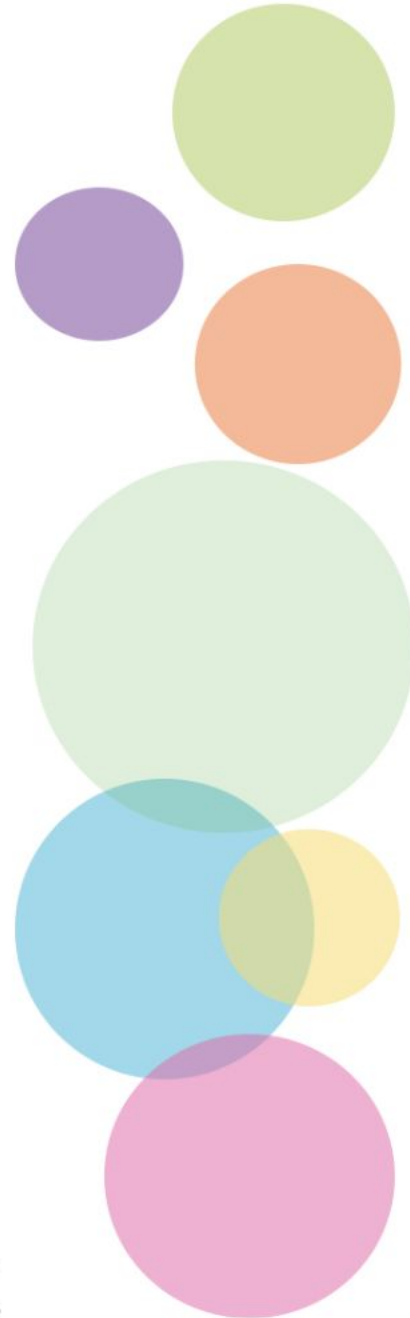
Compiti dei genitori:



- assicurarsi che il bambino frequenti la scuola
- sostenere il proprio figlio
- rimanere in contatto con la scuola

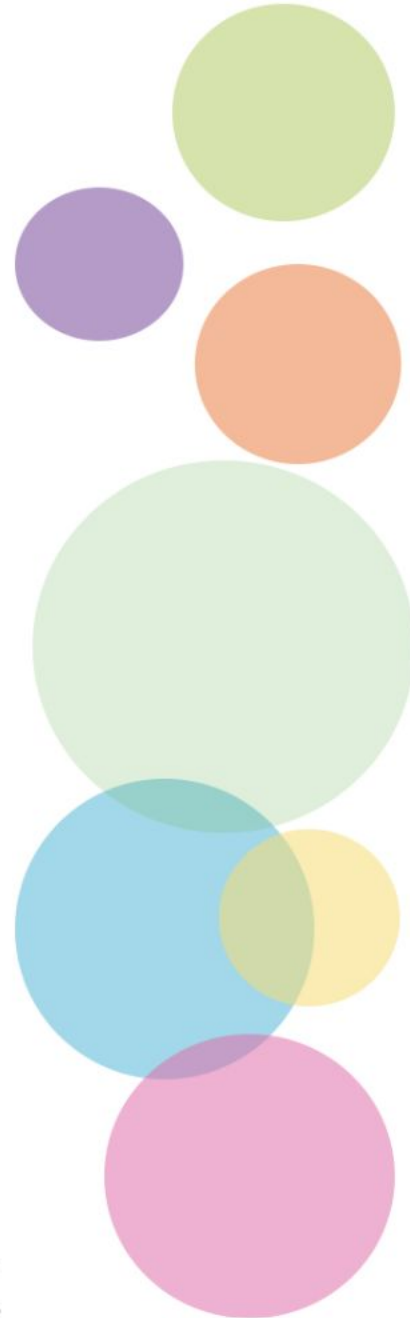
# Lezione n. 3

Dispensa



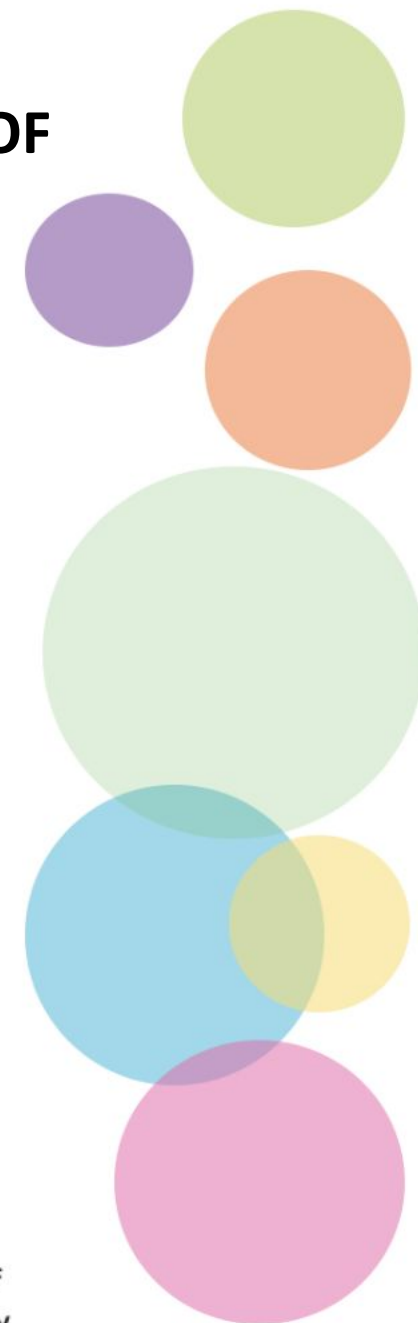
# Lezione n. 4

Dispensa



# PIANO INDIVIDUALE DI ADATTAMENTO DI UN ALUNNO/ INDIVIDUAL PLAN OF THE ADAPTATION OF A PUPIL (IPAP )

Dispensa





## Attività svolte dagli insegnanti nella classe

- Ci stiamo preparando per il vostro arrivo (Scenario n. 1)
- Creiamo il nostro team di classe (scenario n. 2)
- Cosa ci interessa e cosa abbiamo in comune? (Scenario n. 3)
- Conosciamo i luoghi più belli del nostro Paese (Scenario n. 4)

Ogni lezione è suddivisa in tre fasi:

- 1) Introduzione (obiettivo della lezione, argomento, modalità di attuazione)
- 2) Attività (usare metodi attivi, coinvolgere ogni alunno, lavorare intorno all'argomento della lezione, stimolare la riflessione e trarre conclusioni);
- 3) Sintesi (è la fase finale della lezione, un'occasione per condividere emozioni, impressioni) - permette di modellare il processo educativo in modo da favorire l'adattamento dell'alunno che rientra nel sistema educativo nazionale.

A seconda dell'età e delle capacità del gruppo, le lezioni sono programmate da 45 a 90 minuti per gruppi di età compresa tra i 6 e i 15 anni, con linee guida per il lavoro con gli alunni più giovani.

# Azioni intraprese dagli insegnanti di altre materie nell'ambito del lavoro con l'alunno

- Pianificazione della preparazione di un poster con la classe in occasione di lezioni su argomenti diversi: "Conosciamo il tuo Paese";
- Ogni insegnante di una determinata classe dovrebbe pianificare lezioni (come parte del curriculum) che offrano l'opportunità di presentare le caratteristiche uniche del Paese di origine dell'alunno straniero;
- Osservare il funzionamento dell'alunno negli aspetti cognitivi, sociali ed emotivi.
- Coinvolgere l'alunno straniero nel lavoro di gruppo e di squadra,
- Fare riferimento alle conoscenze dell'alunno in merito alle questioni discusse in classe e lasciargli esporre il proprio punto di vista per quanto possibile;
- Affidare all'alunno straniero funzioni svolte da altri alunni della scuola, ad esempio la funzione di capoclasse;
- Pianificare l'argomento dei progetti extracurricolari.

## Pacchetto di benvenuto

- Dati di contatto della scuola
- Informazioni di base sulla scuola
- Una mappa che mostra come raggiungere la scuola con il percorso degli scuolabus o le fermate dei mezzi pubblici vicino alla scuola.
- Calendario dell'anno scolastico
- Informazioni sul codice di abbigliamento adottabile a scuola
- Informazioni selezionate e più importanti dal Sistema di valutazione interna degli alunni
- Moduli applicabili a scuola, ad esempio per giustificare assenze, esoneri dalle lezioni, ecc.





# School Adaptability



[www.schooladapt.eu](http://www.schooladapt.eu)



[www.facebook.com/schooladaptabilityeu](https://www.facebook.com/schooladaptabilityeu)



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the view solely of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. **Project No. 2020-1-PL01-KA201-082096**